Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:51

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto dziedzictwa, które przydzielili losem Eleazar, kapłan, Jozue, syn Nuna, i naczelnicy (rodów) ojców plemion synów Izraela w Szilo, przed obliczem JAHWE u wejścia do namiotu spotkania. W ten sposób dokonali podziału ziemi.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto dziedzictwa, które przydzielili losem kapłan Eleazar, Jozue, syn Nuna, i naczelnicy rodów plemion Izraela. Dokonało się to w Szilo, wobec JAHWE, u wejścia do namiotu spotkania. W ten sposób podział ziemi został dokonany.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto dziedzictwa, które losem podzielili w posiadanie kapłan Eleazar, Jozue, syn Nuna, i naczelnicy ojców pokoleń synów Izraela w Szilo przed JAHWE, u wejścia do Namiotu Zgromadzenia, i dokończyli podział ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Teć są dziedzictwa, które losem podzielili w osiadłość Eleazar kapłan, i Jozue, syn Nunów, i przedniejsi z ojców pokolenia synów Izraelskich w Sylo przed Panem, u drzwi namiotu zgromadzenia, i dokończyli podziału ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Teć są osiadłości, które losem podzielili Eleazar kapłan i Jozue, syn Nun, i książęta domów, i pokolenia synów Izraelowych w Silo przed JAHWE u drzwi przybytku świadectwa, i podzielili ziemię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Takie są części dziedzictwa, które losem wydzielili kapłan Eleazar, Jozue, syn Nuna, i książęta rodów izraelskich w Szilo wobec Pana przy wejściu do Namiotu Spotkania. Tak został zakończony podział kraju.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To są dziedzictwa, które przydzielili losem kapłan Eleazar, Jozue, syn Nuna i naczelnicy rodów plemion synów izraelskich w Szilo przed Panem u wejścia do Namiotu Zgromadzenia. W ten sposób dokończyli podziału ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To są posiadłości, które kapłan Eleazar i Jozue, syn Nuna, oraz naczelnicy rodów wydzielili losem plemionom Izraelitów przed JAHWE w Szilo, u wejścia do Namiotu Spotkania. Tak dokończono podziału tej ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Takie były dziedziczne posiadłości, które kapłan Eleazar i Jozue, syn Nuna, oraz starszyzna plemion izraelskich wyznaczyli za pomocą losów w Szilo przed JAHWE, u wejścia do Namiotu Spotkania. Wtedy zakończono podział kraju.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Takie są działy dziedziczne, które podzielili losem kapłan Eleazar, Jozue, syn Nuna, i przełożeni rodów pokoleń izraelskich przed obliczem Jahwe w Szilo u wejścia do Namiotu Zjednoczenia. W ten sposób został dokonany podział kraju.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	Це поділи, які дав в наслідця Елеазар священик і Ісус

[1)] <x>60 18:1</x>

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	син Навина і старшини родів в ізраїльських племенах за жеребами в Сило перед Господом при дверях шатра свідчення. І пішли розділити землю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto dziedziczne posiadłości, które w Szylo, przed WIEKUISTYM, u wejścia do Przybytku Zboru, według losu wydzielił Elazar, kapłan; Jezus, syn Nuna; oraz naczelnicy rodów pokoleń israelskiech. Tak ukończyli podział ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto dziedzictwa, które kapłan Eleazar i Jozue, syn Nuna, i mężowie będący głowami domów patriarchalnych plemion synów Izraela przydzielili na własność przez losowanie w Szilo przed obliczem JAHWE, u wejścia do namiotu spotkania. Tak dokończyli podziału tej ziemi.